



BOX 4-5-9

NOTICIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Vol. 12, No. 3

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10017 •

Abril-Mayo 1979

CONFERENCIA DE 1979 REPASARA TRES SENCILLAS IDEAS DE A.A.

Una discusión del tema de la Conferencia, dividida en tres partes, pondrá fin a la reunión de la Conferencia de Servicios Generales de A.A. de 1979 (EE.UU./Canada) cuando se reúna en el Hotel Roosevelt de Nueva York los días 22 a 28 de Abril. El tema es: "Los Legados: Nuestra Herencia y Mi Responsabilidad."

Recuperación, el Primer Legado dado por los fundadores de A.A. para el resto de nosotros, será discutido bajo el título de "Deja que la Gratitude Sea Nuestra Actitud." Unidad, el Segundo Legado, será visto desde el punto de vista de "El Voto y la Voz - ¿Quién Está en Control?" El Tercer Legado, Servicio, nos dará en que pensar en "¿Estamos Estableciendo una Distinción de Clases en Servicio?"

Cada estado y provincia tiene por lo menos un delegado elegido para as-

sistir a la Conferencia. Para más detalles, ver: el Box 4-5-9 de Feb.-Mar. '79; la película y el folleto "Círculos de Amor y de Servicio"; "El Manual de Servicios de A.A.", y, por supuesto, el libro "A.A. Llega a su Mayor Edad."



La mayoría de nosotros estamos familiarizados con el símbolo del triángulo dentro del círculo. Con diferentes inscripciones, aparece en toda la literatura aprobada por la Conferencia.

(continúa en la p. 5)

CONVENCIONES DE A.A. PLANTEAN PREGUNTAS

"Consumimos 257 galones de café y 74 galones de té helado. Costo: \$2,813.50 - como 40 centavos por taza," escribe Dave B., de Colorado Springs, Colorado, quien presidió la Convención Estatal de A.A. en 1978.

Dave ha compartido con nosotros algunas ideas que podrían ser útiles para otros que planean convenciones de A.A.

1. Es difícil encontrar buenos hoteles o moteles que quieran abastecer a convenciones de personas que no beben, nos dijo. Para poder cubrir los costos de los salones de reunión, refrescos, oradores convidados y otros gastos, es absolutamente necesario tener una cuota de registro.

2. Sin embargo, inevitablemente, algunos miembros plantean dos preguntas muy

buenas. ¿Por qué tiene que pagar un A.A. para asistir a una reunión de A.A.? ¿Qué pasa con los miembros nuevos que simplemente no tienen los medios para pagar?

En el estado de Colorado, los A.As. encontraron una solución. Los individuos y grupos que pueden pagar por los que no tienen con que pagar, lo harán. No hay necesidad de excluir a nadie por falta de fondos.

Como resultado, 1,023 felices "Colorados" pasaron juntos un buen fin de semana A.A. "En todo momento hubo una gran camaradería y mucho cariño," nos informa Dave. "Esta clase de cariño, demostrado en la amistad de todas las personas, es contagioso," dice. Estamos de acuerdo.

El comité de Dave aprendió también algunas otras lecciones prácticas. Podemos enviar una copia de su informe a quien lo solicite.

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York.

©1979 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017.

Subscripciones: Individual, U.S. \$1.50 por año; Grupo, U.S. \$3.50 por año cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

CALENDARIO DE A.A.

PRIMERA CONVENCION NACIONAL DE A.A. EN ESPAÑA: Barcelona, Junio del presente año. Dirección: Oficina de Servicios Generales, Apartado 19, Llaranes, Oviedo, España.

III CONVENCION NACIONAL Y XX ANIVERSARIO DE A.A. EN COLOMBIA: Junio 29, 30 y Julio 1ro en Manizales. Dirección: Apartado Aéreo 278, Manizales, Colombia.

VII CONVENCION NACIONAL DE A.A. EN LA REPUBLICA DOMINICANA: Octubre 20 y 21 en la ciudad de Santiago de los Caballeros. Dirección: Comité Organizador del VII Congreso, Apartado 916, Santiago de los Caballeros, República Dominicana.

POR QUE LA CONFERENCIA SE REUNE EN NUEVA YORK

Puesto que la Junta de Servicios Generales de A.A., las corporaciones subsidiarias (A.A.W.S. y el Grapevine), y la G.S.O. están situadas en Nueva York, y la Conferencia se reúnen para ayudar a establecer su política, parece eminente sensato que las sesiones anuales de la Conferencia se lleven a cabo en esta ciudad. El Artículo 9 de la Carta Constitutiva de la Conferencia dice, "La Conferencia se reunirá cada año en la Ciudad de Nueva York, a menos de que sea acordado de otra manera."

Solamente una vez se ha reunido en otro lugar. En 1955, la quinta reunión se llevó a cabo en St. Louis, Missouri, en conjunción con la Convención Internacional para celebrar

* RINCON DEL DELEGADO

*

* ¿Hay una manera más fácil?

¿Hay una manera más fácil de mantener al día nuestras listas de grupos de A.A., R.S.Gs. etc.? Se nos ocurrió esa pregunta al leer una carta de Lucetta D., San Gabriel, California, informándonos que tuvo que escudrinar 1,287 nombres y direcciones cuando recibió las hojas de información de grupo para el directorio. En sus palabras, la experiencia fue "horrible." Pero con la ayuda del Comité de Registro de la asamblea, ella cree que por lo menos 20 de los 35 distritos estarán más o menos bien para la próxima vez.

En realidad el método usado hoy en día es una gran mejora sobre el sistema antiguo, gracias a la dura labor de los delegados a la Conferencia. Ahora que los delegados y los comités de área hacen lo mejor posible por averiguar la información correcta de los grupos locales, nuestras listas y directorios son hechos con más precisión que antes.

Ojalá tuvieramos una varita mágica que nos ayudara, pero no es así. Solamente podemos estar agradecidos por el

el Vigésimo Aniversario de A.A. La Convención vio como los cofundadores de A.A., representados por Bill W., nos entregaron el Tercer Legado - Servicio. Ninguno de los que estábamos allí de pie ese día en el Auditorio de Kiel lo podremos olvidar. (La resolución que ofreció Bill y que en ese entonces fue adoptada unánimemente puede encontrarse en el Manual de Servicios.)

Si se presentara "una grave emergencia" en la Hermandad, el Artículo 9 señala que se puede llevar a cabo una reunión especial de la Conferencia. O, si fuese necesario, "La Conferencia cuando quiera puede aconsejar y dar su opinión por medio de una votación por correo o teléfono como ayuda a la Junta de Servicios Generales o sus servicios relacionados."

No nos ha sucedido semejante emergencia. Pero podemos enfrentarnos a cualquier cosa que los años nos traigan, con confianza por razón de la paciencia, destreza, y entendimiento humano usado por los primeros hombres y mujeres en A.A. al preparar el esquelético mecanismo para el vasto crecimiento y las grandes activida-

trabajo tan leal de delegados como Lucetta.

Hemos seguido la sugerencia de otro delegado, y la próxima vez que enviemos las hojas de información de grupo encontrarán un sobre estampillado que nos lo devuelvan. Esperamos esto sea una pequeña ayuda. Nota: Este procedimiento es usado en los EE.UU./Canada y países que no tienen su propia O.S.G.

* RINCON DE OFICINAS CENTRALES

*

* Mejor servicio, gracias a usted
Queridas oficinas centrales, intergrupos, recibidores automáticos, delegados y otros A.As. trabajando con los alcohólicos que son sordos.

Ocupamos un poco de espacio aquí para darles las gracias a todos los que contestaron nuestra encuesta de como llevar el mensaje a los alcohólicos sordos.

Muchas áreas escribieron que no habían recibido llamadas telefónicas ni averiguaciones acerca de grupos de sordos, y por eso no podían responder. Sin embargo 75 cuestionarios (de los 350 enviados aproximadamente) fueron llenados y devuel-

des que hay en nuestra Hermandad hoy en día.

Nuestros pioneros habrán puesto la espita en una fuente de sabiduría más grande que nosotros mismos. ¿No cree?

(Este es el noveno de una serie de artículos sobre la carta constitutiva.)

¿DOCEAVO ESPECIALIZADO?

La mayoría de los que asistimos a las reuniones de principiantes, en los comienzos de nuestra vida en A.A., estamos de acuerdo en que estas pequeñas sesiones ayudan al nuevo a identificarse y a empezar a sentirse cómodo en las reuniones de A.A. más grandes.

Desde los años cuarenta, también ha habido grupos de hombres y reuniones para mujeres solamente. Mientras que estas reuniones sean usadas como reuniones iniciadoras, parece que le ayudan a muchas personas a ponerse en marcha en A.A.

Esto sucede también con el grupo Internacional de Médicos (y dentistas) en A.A., que comenzó en 1947. Cada verano, este grupo tiene una sesión durante un fin de

tos. Los resultados nos ayudaron mucho para comenzar este proyecto de servicio. Y estamos muy agradecidos.

Por favor nos mantienen al corriente si su área tiene alcohólicos sordos que están buscando ayuda, clases de dactilología, formación de grupos de sordos etc., y nosotros también los mantendremos enterados. Suya en la hermandad - Susan D.

* RINCON DEL CUSTODIO

*

* Custodios de A.A. un grupo activo
Durante el año de 1978, nuestros custodios de A.A. (miembros de la Junta de Servicios Generales) estaban de suerte si podían pasar por lo menos un fin de semana en su casa. Algunos no pudieron.

Los últimos fines de semana de Enero, Julio y Octubre, se reúne en Nueva York la junta y sus comités. En Abril todos asisten a la Conferencia de Servicios Generales, lo cual les ocupa dos fines de semana. Además, algunos custodios tienen que venir a Nueva York para las reuniones mensuales de la junta de A.A.W.S. y el comité de Información Pública a nivel

semana, y a través de los años ha crecido constantemente.

Sus miembros antiguos y más fieles, sin embargo, son muy positivos con relación a una cosa: El asistir a esta sola reunión de "intereses especiales" no es suficiente. Conocer otros médicos en A.A. puede ser de mucha ayuda para algunos médicos principiantes; pero si quieren la mejor recuperación posible, tienen que meterse dentro de la corriente lo más pronto posible y asistir a las reuniones "regulares" como lo hacen los otros A.As.

Varios grupos locales que son restringidos a sacerdotes y monjas han encontrado que estas lecciones son ciertas. Reuniones especiales tienen sentido para principiantes, pero a los miembros se les fomenta lo más pronto posible que asistan a toda clase de sesiones de A.A.

Durante los años cuarenta también, varios grupos locales de gente joven (menos de 35, o "jóvenes de corazón") brotaron; y a finales de los cincuenta, se volvió un evento anual la Conferencia Internacional de Personas Jóvenes en A.A., y todavía se lleva a cabo.

El más nuevo de estos acontecimientos

de Custodios, o a la Junta Corporativa del Grapevine cada cuatro meses. Las agendas, las lecturas necesarias para saber todos los antecedentes y todas las minutas se amontonan - tareas, que son leídas por los custodios en sus ratos libres.

Algunos de los informes de los custodios regionales para la junta hacen notar las actividades y los muchos viajes que los mantienen tan ocupados.

Fuera de todo esto, mantienen una abundante correspondencia con A.As. así como llamadas de larga distancia, sus reuniones de grupo, y sus doceavos personales.

No sabemos como hacen todo esto nuestros 14 custodios A.A. Sólo sabemos que se merecen toda la admiración, confianza, gratitud y el cariñoso apoyo que les podemos dar.

* RINCON DEL R.S.G.

*

* Ayuda la eficiencia

No hace muchos años A.A. era "pequeño y divertido," una imagen que a muchos de nosotros nos gustaba. Nos divertía la idea de que, a pesar de la falta de orga-

es el grupo Internacional de Abogados en A.A., que se reúne ahora cada año.

Estas convenciones anuales sólo son grandes reuniones de amigos en A.A. que tienen en común intereses especializados y que les gusta compartir estas experiencias especiales. Generalmente, sólo un pequeño grupo de personas puede ser acomodado en estos encuentros, de modo que es muy limitada la inscripción.

Para ponerse en contacto con estos grupos, favor comunicarse con la G.S.O.

Claro que, es verdad que dos médicos frecuentemente pueden hacer un mejor doceavo con un médico borracho que dos personas laicas. Muchos sacerdotes pueden identificarse más ligero con otros sacerdotes; gente joven, con otros jóvenes; abogados, con otros licenciados, etc.

Una vez embarcados con rumbo a una manera de vivir en sobriedad, la mayoría de estas personas, como lo hemos anotado, entran a la corriente de A.A., aprenden a depender en el campo de ayuda que ofrece la Hermandad - y entonces pueden llevar el mensaje eficazmente a otros alcohólicos de su misma vocación o de su misma edad.

nización y de eficiencia, nuestra Hermandad, de alguna manera, salía del paso y se acercaba a su meta. Pero a ninguno nos agradaba cuando oíamos que como resultado de la ineficiencia se había dejado de llamar al alcohólico enfermo que había pedido ayuda - o que se había impreso erróneamente la dirección o las horas de reunión del grupo - o que la literatura de A.A. que habíamos ordenado se había extraviado.

Se nos ocurre esto por razón de una carta recibida recientemente de John G. del Grupo Uptown, Ottawa, Canada, Después de empezar con "Queridos Amigos Alcohólicos," su carta es un modelo de una comunicación metódica y precisa. Desde cierta fecha, es el nuevo R.S.G. del grupo, dice, dando su dirección de correspondencia completa. Con rapidez, también anota el nombre y dirección que ya no corresponde a su grupo.

"Gracias por su servicio interminable," acaba diciéndonos John. ¡Gracias a usted! John. Nos inspira a pensar que tomando el servicio de A.A. con seriedad vale la pena, siempre y cuando nosotros mismos no nos tomemos en serio.

DELEGADO ALABA LOS M.C.Ds.
Y ELOGIA LOS ALTERNOS

Los Miembros de Comité de Distrito (M.C.Ds.) y los alternos a todos los "fieles servidores" recibieron reconocimiento especial no hace mucho en una mesa de trabajo informal el delegado del Norte de Minnesota, Garfield (Duffy) S.

Puesto que las labores de los M.C.Ds. y delegados alternos (también otros alternos), pueden fácilmente ser tratados con indiferencia y pasar desapercibidos, estamos compartiendo una parte de la presentación de Duffy.

"El Servicio es mi privilegio y una responsabilidad en A.A.," dijo.

Nuestro "Manual de Servicio de A.A.," hizo notar Duffy, manifiesta que el M.C.D. es un eslabón esencial entre el R.S.G. de grupo (Representante de Servicios Generales) y el delegado de área a la Conferencia, con el alterno que lo respalda y lo reemplaza si el M.C.D. no puede servir.

Por eso sugirió que los M.C.Ds. deben de mantener a sus alternos completamente informados y embebidos lo más posible en

(continúa en la p. 5)

LOS M.C.Ds Y LOS ALTERNOS (de la p. 4)

las actividades de los M.C.Ds. Esto es especialmente útil si el distrito es grande, señaló Duffy. "He tenido el privilegio de servir como alterno en muchos niveles de servicio," dijo, "y lo encontré de mucha ayuda y tal vez tan gratificante como otros servicios."

ESTAN DISPONIBLES DOS NUEVAS PUBLICACIONES DE LA CONFERENCIA

Acabados de publicar, dos nuevos libretos que contienen material de pasadas Conferencias de Servicios Generales están listas para la distribución para cualquier miembro de A.A. que los quiera tener.

"Ask-It Basket" (Preguntas y Respuestas) es un resumen de 54 páginas de las preguntas y respuestas más significativas de las Conferencias de 1951 a 1978:

"Advisory Actions" (Acciones Consejeras o Recomendaciones) resume en 44 páginas las recomendaciones de todas las Conferencias, empezando con la primera (1951) e incluyendo la más reciente (1978).

El formato de ambos es como el Informe Final de la Conferencia, y su precio es de \$2.50 cada uno. Búselos en el próximo Formulario de Literatura. (Inglés solamente.)

LOS A.As. DE "ADENTRO" Y LOS SOLITARIOS NECESITAN CARTAS

Muchos miembros de A.A. que están en las instituciones correccionales necesitan estar en correspondencia con los A.As. que están "afuera." A muchos Solitarios les hace falta el compartir lo cual es el corazón de nuestra Hermandad. Imagínese lo que sería ser un A.A. encerrado o vivir en una región aislada donde todavía no existe una reunión de A.A. Tendría que depender del resto de nosotros para su contacto con A.A.

Hay miles de A.As. en esa misma situación. Tal vez a su grupo le gustaría "adoptar" y más o menos "apadrinar" a uno de ellos por correo. O tal vez a usted mismo le gustaría ingresar al servicio de Correspondencia con las Instituciones o ser agregado a la lista de los Padrinos de Solitarios.

Si es así, escribale a la G.S.O., y lo pondremos en contacto con A.As. que están añorando recibir cartas de otros A.As.

LA CONFERENCIA Y LOS LEGADOS (de la p. 1)

Primer Legado

Nuestro difunto cofundador Bill W. fue el primero que nos hizo ver que los Doce Pasos "sugeridos como programa de recuperación" son un regalo que nos dejaron los primeros miembros quienes anotaron sus experiencias para ponerlas en el libro "Alcohólicos Anónimos." Se pusieron de acuerdo respecto a los Pasos, pero después de larga discusión, y la base del triángulo, en la cual está fundada el resto de A.A., corresponde al Primer Legado, la Recuperación.

Segundo Legado

Hacia 1946, los A.As. con visión veían claramente que otros principios, fuera de los de los Pasos, estaban funcionando en A.A. - como el anonimato, auto-sostenimiento, autonomía, conciencia de grupo y otros. Bill escribió una relación muy concisa de estos principios para ayudar a mantener unida a A.A. y para entender al mundo fuera de A.A. - nuestras Doce Tradiciones. En 1950, en la Primera Convención Internacional de A.A. en Cleveland, Ohio, las Tradiciones fueron aceptadas con unanimidad como nuestro Segundo Legado dejado por los fundadores. La Unidad está representada en la línea izquierda del triángulo.

Tercer Legado

En 1955, en la Segunda Convención Internacional llevada a cabo en St. Louis, Missouri, la Hermandad aceptó de parte de sus cofundadores la responsabilidad por los servicios mundiales de A.A., para ser guiados por la Conferencia en nombre de todos los miembros de A.A. El Servicio se convirtió en el Tercer Legado, simbolizado por el tercer lado del triángulo.

De modo que cada vez que un alcohólico viene a recuperarse a A.A., la persona que está haciendo el Doceavo al hablarle al nuevo, empieza a pasar, una vez más, el Primer Legado, la Recuperación.

Cada vez que un grupo llega a un acuerdo, usa el Segundo Legado, la Unidad.

Y todos los que ayudan a servir café en una reunión están haciendo uso del tercer regalo, el Servicio.

EN NUESTRA VALIJA DE CORREO:
AYUDA DE LOS R.S.Gs.

Muchos contestaron a nuestras preguntas hechas en el Box 4-5-9 de Navidades 1978. ¿Qué material realmente necesita un R.S.G.? He aquí varias respuestas.

De Ontario

"Según mi experiencia, 'El Manual de Servicios de A.A.' es la herramienta más importante de todas," escribe Murray D. de Scarborough, Ont. "Y no deje que su grupo lo elija como R.S.G. si no tiene tiempo.

"Espero nunca olvidar la noche en Toronto en 1965 cuando, con Bill y Lois, todos repetimos, 'Yo soy responsable... Espero que nunca se me olvide estar agradecido.'"

De Rhode Island

"Poco antes de haber sido seleccionado como R.S.G., me dieron un ejemplar del Informe Final de la Conferencia de 1977," escribe Joan W., de Providence, R.I. "Me ayudó tanto. Fue una herramienta de aprendizaje que me dio una mejor manera de ver como trabaja nuestro Tercer Legado.

"Este año, nuestro distrito ordenó ejemplares del Informe de 1978 para todos los R.S.Gs.," añadió. "Ha sido positivo todo lo que hemos oído."

(Respondiéndole a Joan, tuvimos que decirle que el Informe Final de la Conferencia es un poco costoso para enviárselo gratis a los miles de R.S.Gs. Pero si los distritos o asambleas o grupos o R.S.Gs. mismos pueden pagar por ellos - \$2.00 por ejemplar - sabemos que los miembros adquirirían mejor conocimiento de nuestro Tercer Legado, como lo encontró Joan.)

De Carolina del Norte

"Tal vez, nosotros los R.S.Gs. debíamos de recibir una nota diciéndonos que leamos la literatura que recibimos," escribe Martha C., Raleigh, N.C.

Hasta que tuvo que asistir a una elección de delegado, no había leído el Capítulo V de "El Manual de Servicios de A.A.," nos dice. ¡Pero allí encontró descritos sus propios sentimientos! Y cuando leyó más adelante, encontró las respuestas.

"De modo que ahora estoy leyendo toda la literatura que hay disponible sobre servicios generales. No quita demasiado tiempo, y es tan confortante e ilus-

trativa," dice esta R.S.G., Martha C.

De Berlín, Alemania

Los R.S.Gs. necesitan más que "simplemente 'El Manual de Servicios Generales de A.A.,' 'El R.S.G. Puede Ser La Labor Más Importante en A.A.,' 'Su Oficina de Servicios Generales de A.A.,' y 'Círculos de Amor y de Servicio' (ninguno de ellos en Alemán, pero los he leído y los conozco)," escribe Peter T. de Alemania. (Tampoco los hay en Español.)

"Los Capítulos 5 y 6 del Libro Grande y los Pasos Cuarto y Décimo son tan importantes como nuestras Tradiciones, o el 'como' hacer cualquier labor en A.A.," declara Peter.

(Peter, no podemos estar más de acuerdo. ¿Sin la recuperación, dónde estaríamos todos?)

De Nueva York

"Lo primero que me vino a la mente," escribe Richard T., Massena, N.Y., "fueron 'Los Doce Conceptos para Servicios Mundiales,' por Bill W. lo recomiendo altamente para cualquiera que hace la labor de Servicio, y creo que es lectura que vale la pena para todo miembro de A.A." (Cualquier miembro de A.A. que lo desee, puede ordenarlo a la G.S.O., a .85 centavos el ejemplar. Inglés solamente.)

Y como resultado . . .

NUEVO ESTUCHE PARA R.S.Gs.
REFLEJA SUS IDEAS

Mil, y mil gracias por sus maravillosas sugerencias. Hemos armado un estuche para nuevos R.S.Gs. que contiene lo que necesita un R.S.G. para empezar este compromiso de A.A. tan gratificante.

El contenido incluye un memorándum y una hoja para cambiar la información de grupo, más el material de servicio más importante como "El Manual de Servicios de A.A." y un mapa de las regiones.

También hay incluidos formularios para ordenar el Grapevine y toda la literatura aprobada por la Conferencia, y siete folletos claves para los que trabajan el Tercer Legado. De ahora en adelante, cada nuevo R.S.G. que sea elegido automáticamente recibirá el estuche y esperamos que lo encontrará de utilidad e inspiración. (Inglés solamente.)